

SÓLLER

SEMENARIO INDEPENDIENTE

FUNDADOR Y DIRECTOR: D. Juan Marqués Arbona. REDACTOR-JEFE: D. Damián Mayol Alcover. REDACCIÓN y ADMINISTRACIÓN: calle de San Bartolomé n.º 17.-SÓLLER (BALEARES)

Sección Literaria

LA CAUSA DEL MAL

Cuento ruso, traducido del francés por Enrique Soriano.

Un ermitaño vivía en un bosque, sin miedo á las alimañas. El ermitaño y las alimañas charlaban juntos y se entendían.

Estando en cierta ocasión tendido bajo un árbol, el ermitaño, reuniéronse á su alrededor, para pasar la noche, un grajo, una paloma, un ciervo y una serpiente.

Discutían los animales sobre la causa del mal en el mundo.

Y decía el grajo:—El mal, proviene del hambre.

Cuando nos acosa el hambre y podemos comer, mientras nos mecemos en una rama graznando alegremente, todo nos parece risueño y bueno. Pero si nos quedamos solamente sin comer dos días, ya no tendremos ánimo siquiera para contemplar la Naturaleza.

Nos sentimos agitados, no podemos permanecer quietos un momento; pero si ante nuestros ojos se presenta un pedazo de carne ú otra cosa cualquiera, entonces nos abalanzamos sobre ella sin reflexionar y no pueden apartarnos de allí ni los palos, ni las piedras arrojadas contra nosotros, ni los ladridos de los perros, ni los aullidos de los lobos.

¡Cuántos de nosotros mueren así, víctimas del hambre!

Todo el mal viene del hambre.

La paloma decía:

—El mal no viene del hambre; todo el mal procede del amor.

Si viviéramos aislados, no sufriríamos tanto. Pero viviendo en parejas, y amando al compañero, se pierde el reposo para pensar solamente en el objeto amado.

Aunque estemos bien alimentados, si nuestro compañero se aleja, nos inquieta la idea de que se lo lleve un azor ó lo cojan los hombres. Nos lanzamos á buscarle y caemos también en el lazo, ora en las garras de un gavilán, ora en las mallas de una red. Si el compañero se ha perdido, ya no comemos, ya no bebemos. Solo nos dedicamos á buscarle y llorar. ¡Cuántos mueren así entre nosotros!

Todo el mal, procede, no del hambre, sino del amor.

La serpiente, se expresaba así:

—No; el mal no viene del hambre, ni del amor, sino de la ira.

Si viviésemos tranquilos, si no nos empeñásemos en ver el lado malo de las cosas, entonces todo iría bien. pero si alguien hace algo contra nuestro gusto, el arrebato y la ofuscación nos ciegan. No pensamos más que en descargar la cólera contra nuestro enemigo. Como locos, nos retorremos de rabia y tratamos de morder al primero que se nos presenta. No tenemos piedad de nadie. Insultaríamos á nuestros propios padres; nos maltrataríamos nosotros mismos y nuestro furor nos pierde.

Todo el mal viene de la ira.

Y el ciervo hablaba de este modo:

—No son la ira, ni el amor, ni el hambre, la causa del mal.

El origen del mal está en el miedo. Si pudiésemos no tener miedo, todo iría muy bien, pero el miedo todo lo echa á perder. Nuestros pies son veloces para correr. Somos vigorosos y fuertes. Podemos defendernos con las astas, de un animal menor que nosotros. Los anima-

les mayores, no nos pueden alcanzar, porque les aventajamos en la carrera.

Pero ¿y el miedo? ¿Quién puede prescindir de él?

Si una rama se quiebra en medio del bosque, si una leve hoja se mueve á impulso del viento, el espanto nos llena el corazón, y temblamos irremediablemente.

El miedo más atroz se apodera de nosotros con el más insignificante motivo y escapamos rápidos ante este peligro imaginario.

Una liebre que pase, un pájaro que agite sus alas, una brizna que caiga, son aparentemente gravísimas amenazas. Creemos ver una fiera cruel que nos persigue. Huyendo de ella, venimos á caer en un peligro superior.

Por evitar la persecución de un perro, caemos heridos ante un cazador; por correr sin tino, rodamos por un despeñadero en cuyo fondo la muerte horrible nos aguarda. Dormimos con un ojo abierto, siempre, sobresaltados, nunca tranquilos.

Yo creo, que todo el mal tiene su principio en el miedo.

Entonces, el ermitaño dijo estas palabras á sus compañeros:

—No es el hambre; no es el amor; no es la ira; no es el miedo lo que reconoce como principio el mal. Nada de esto es el origen de nuestras desdichas.

El mal procede de nuestra propia naturaleza, puesto que ella engendra el hambre, y el amor, y la ira, y el miedo.

El mal está en nosotros mismos, que no sabemos evitarlo.

LEÓN TOLSTOY.

ORIENTAL

Quisiera, amada mía,
ser un rico y espléndido rey moro,
y con mi reino entero compraría
tu cabellera de oro;
enseguida resuelto mandaría
á artistas afamados
cubrieran el tahalí de mi gumia
con mágicos bordados;
mandara una estrella fulgurante,
bella como la aurora,
bordar en mi magnífico turbante
por una bella mora;
mandara entretejer recios cordones
con arte peregrino,
y con ellos ciñera á mis talones
espuelas de oro fino;
hiciera enriquecer mis alquiceles
con sus hebras doradas,
y para el más veloz de mis corceles,
de crines desatadas,
tejer por odaliscas primorosas
un rendaje esplendente,
y cucardas brillantes;
para adornar su frente.
Cubriera las gualdrapas fulgurantes
de mi corcel fogoso,
con los hilos de oro centelleantes
de tu cabello hermoso;
con tus largos cabellos formaría
brillantes eslabones,
con ellos á cazar conduciría
lebreles y bridones
formara con tus trenzas cuerda bella
como serpiente de oro,
y, á quererlo tal vez mi negra estrella,
de un alto sicomoro
me colgara con ella.

MARTIN POU.

Variedades

El matrimonio entre parientes

El médico danés Mygge publicó hace algunos años un libro notable titulado: «El matrimonio entre parientes». Gracias á su método digno de fe, al número de casos examinados y á la imparcialidad del autor, es probablemente la contribución estadística más importante que se haya publicado sobre el asunto. En conformidad con los datos que recibió de todas las partes de Dinamarca, el doctor Mygge llegó á la conclusión de que en ese país, ó por lo menos en las parroquias que pudo observar, se cuentan entre los hijos de los consanguíneos más idiotas, locos, epilépticos, y sordo-mudos que en los de todos los demás; y, aunque no se haya probado, considera probable que tales hijos mueran en mayor proporción y se hallen más expuestos á ciertas enfermedades que los otros.

En esta información, el doctor Mygge ha seguido el método aplicado veinte años antes por el médico noruego Ludwig Dahl. Este investigador, mediante la observación atenta de 246 matrimonios, de los cuales 85 eran de primos carnales y cuatro de parientes todavía más cercanos, llegó á la conclusión de que los matrimonios consanguíneos producen relativamente más hijos enfermizos, y que la locura, el idiotismo, la sordera, el mutismo y la epilepsia se producen próximamente once veces con mayor frecuencia en la posteridad de cónyuges parientes que en la de los no emparentados. Pero los números comparados son demasiados pequeños para que sus conclusiones sean decisivas.

El único animal doméstico que no existe en estado salvaje

El único animal que se halle en este caso es el camello de una jiba. Los demás cuadrúpedos domésticos tienen todos representantes salvajes.

Los antecesores montaraces del asno, se encuentran en la Nubia. En el mismo país y en Abisinia vive el gato salvaje, de donde se derivan nuestras razas domésticas. Carneros y cabras monteses hay en casi todas las montañas de Europa y Asia. Los desiertos de la Dzungaria son patria de un caballo de tipo primitivo, completamente salvaje, y análogo á los progenitores del caballo doméstico. El jabalí, antepasado del cerdo, habita en Europa. Una raza de toros salvajes se encuentra en los grandes cotos de Escocia, y hasta del camello de dos jorobas se encuentran individuos salvajes en la Mongolia.

El otro camello, en cambio, el de una sola joroba, sólo existe en estado de domesticidad, á pesar de ser el animal que menos conforme parece estar con ese mismo estado.

Leche pulverizada

El procedimiento, recientemente inventado, que permite transformar la leche ordinaria en polvo finísimo, es muy sencillo. La leche, recogida en inmensos depósitos, se transporta, por medio de tuberías, á dos cilindros huecos de chapa de acero muy delgada y de metro y medio de diámetro. Ambos, calentados interiormente con vapor, están separados por dos milímetros de distancia, y giran lentamente en sentido contrario.

Por una tubería adecuada, la leche se reparte por todo el ancho de los cilindros, y á su contacto, se volatilizan los

elementos líquidos que contiene y no queda en toda la superficie del cilindro más que una delgada capa blanca y seca de leche desecada.

Por consecuencia del movimiento de rotación, la capa blanca no tiene tiempo de cocerse, y raspada en seguida por una cuchilla que frota contra el cilindro, cae, convertida en polvo fino, en recipientes colocados debajo.

Estos polvos, disueltos en agua, constituyen una leche de primera calidad, sin ningún gusto extraño y con las mismas propiedades y ventajas que la leche fresca.

La leche en polvo se consume mucho á bordo de los buques y los panaderos la emplean, igualmente, para bollería y panes especiales. Los ganaderos lo emplean para las terneras y otros animales que se crían con leche.

Además de esa facilidad de conservación, transporte y demás ventajas de un sólido, la leche en polvo prestará grandes servicios en el porvenir, y la vaca lechera de la familia estará al alcance de todos en un bote de hojalata.

El pilar de la vergüenza

En la ciudad eslovaca de Postyen (Hungria), delante de la iglesia, existe una pilastra de piedra que, aunque hoy no sirve para nada, en otro tiempo tuvo un objeto muy interesante. Es el pilar donde se exponía á los ladrones á la vergüenza pública. Cuando se cogía á un ladrón, se le ponía en el pilar durante todo un domingo, con el objeto robado en la mano, para que la gente que acudía á la iglesia se mofase de él ó le llenase de denuestos, según el humor de cada cual.

A un lado se conserva todavía el cincho de hierro que servía para sujetar al delincuente por la cintura, y más abajo, junto al suelo, hay dos grilletes que le ceñían los tobillos. Al otro lado hay una inscripción que, traducida, dice así: «Yo no te digo que vengas, pero si tú vienes, te recibo.»

CIENCIA POPULAR

ÁRBOLES PÁJAROS Y NIÑOS

I

De todos los seres de la creación con los que el hombre se halla en contacto, el árbol es su amigo más antiguo, su auxiliar más constante, su defensor más abnegado.

En los tiempos primitivos, en las primeras épocas de la humanidad, al nacer el hombre (digámoslo así), el árbol le recibe en sus brazos, le ofrece albergue entre sus ramas, le viste con sus hojas, le alimenta con sus frutos, le defiende de la humedad del suelo y de la voracidad de las alimañas carnívoras, sirviéndole de hogar en la altura donde no se desarrolla el paludismo ni alcanzan á trepar las fieras.

Transcurren los años y el árbol proporciona al hombre la conquista más grandiosa de la humanidad, el galardón más precioso con que puede adornarse la inteligencia humana, el instrumento más poderoso del progreso humano: la conquista del fuego. Frotando energicamente dos ramas de árbol, una contra otra, el hombre crea el fuego, crea un talisman á cuya virtud se ablandan y se derriten ó liquidan los metales más infusibles como el hierro y el cobre, la plata y el oro, con lo cual se les puede

moldear en la forma que se quiera; crea una fuerza poderosísima y universal que á través de los siglos producirá á su vez como hijos legítimos toda clase de maravillas, á saber: el arte, la industria, la ciencia, las máquinas, la agricultura, los ferrocarriles, el telégrafo y todos los inventos de que se muestra justamente orgullosa la historia de la humanidad.

El árbol hace así al hombre señor del fuego y le hace después señor y dueño del agua. ¿Cómo? Enseñándole con el ejemplo que la madera flota; mostrándole que sus ramas y sus troncos no se hundían al caer en las aguas de los ríos, lagos y mares, antes por el contrario sobrenadaban y pasean por la superficie de aquéllas, con cuyas enseñanzas surge la idea de la canoa y de la piragua y la almadía que fueron los primeros barquichuelos construidos por el hombre con solo ahuecar troncos ó entrelazar ramas de árboles corpulentos, barquichuelos de los que se han derivado los grandes trasatlánticos y buques de guerra acorazados que en número tan considerable cruzan hoy los mares en todas direcciones, llevando en su seno millares de viajeros y cientos de toneladas de carga los unos, y fuertes contingentes militares y medios insuperables de destrucción los otros.

Transcurren los siglos y hace más aún el árbol en favor del hombre. ¿Qué nueva merced le otorga? La conquista del aire. Ved. Un esferoide de tela embreada que lleva en su seno ligerísimo gas y en su superficie externa fuerte red ó malla de cuerdas, cuyos extremos sujetan y sostienen elegante barquilla de mimbres, surca el océano aéreo, pasa por encima de la cúspide de las montañas y se aleja veloz, siguiendo la dirección del viento, á la par que se eleva y se eleva en la atmósfera, ocultándose luego entre las nubes. Es un globo, es un aerostato, es un artefacto compuesto de elementos ó partes (tela, cuerdas y barquilla) que son otros tantos productos del árbol.

De modo que el hombre debe al árbol la conquista del agua y la conquista del aire. ¿Qué más? La tierra misma, la superficie terraquea, habitable y habitada, es también un donativo, un obsequio, concedido al hombre por el árbol. ¿En qué forma? Oid. La ciencia enseña que la atmósfera de las primeras épocas de la tierra fué irrespirable para el hombre durante siglos y siglos, á causa de contener con exceso en su seno un gas llamado por los químicos actuales anhídrico carbónico? ¿Y sabéis quien purificó la atmósfera, librándola de ese exceso de anhídrico carbónico? El árbol, sí, el árbol, amigo del hombre antes que éste existiera; el árbol, cuyas hojas y partes verdes absorben de la atmósfera durante el día el anhídrico carbónico y mediante la acción de la luz solar descomponen dicho gas en los dos cuerpos simples de que se compone: carbono y oxígeno, fijando en sus tejidos el carbono y devolviendo al aire el oxígeno que es el agente vivificador por excelencia y sin el cual no puede verificarse la respiración ni es posible la vida humana.

El árbol, el árbol ha sido el purificador de la atmósfera irrespirable de las primeras épocas de la tierra, el árbol multiplicándose, el árbol extendiéndose por la superficie de la tierra, el árbol propagándose y constituyendo bosques inmensos, el árbol invadiendo todo, calles, llanuras, mesetas y montañas; el árbol trabajando durante siglos y siglos consumió, gastó, devoró muchas toneladas de anhídrico carbónico de la atmósfera é hizo así posible la existencia del hombre en la superficie de la tierra. He ahí la forma en que el árbol concedió al hombre por habitación y morada la superficie terrestre.

¿Quién, por tanto, que niños, que hombres, sabiendo lo que expuesto queda, serán enemigos del árbol?

No, no, la pregunta huelga; el árbol no tiene, no puede tener enemigos, porque así como sus favores y beneficios y mercedes se extienden á todos los mortales, así también la humanidad entera conoce hoy los inmensos beneficios que

le reporta el arbolado, y en las modernas sociedades humanas se viene rindiendo al árbol el respeto y aun el culto que merece.

Honor á los iniciadores de este culto que no exige sacrificios y tiene por lema la gratitud y es hijo legítimo de la ciencia. Honor, honor á las naciones y á los hombres que más se distinguieron por su amor al árbol que es de todos los seres naturales terrestres el más útil á la vida humana.

Sí, no hay que dudarle; en la tierra no hay ningún ser natural tan útil al hombre como el árbol. Digamos esa verdad una y mil veces, á toda hora y en todas partes; no para que sea conocida, que conocida es de todos los hombres medianamente cultos; no para que se acepte como tal verdad, que aceptada está por la ciencia, supremo juez de las verdades humanas; digámoslo sin cesar, donde quiera, para fomentar ese culto, para que la fiesta del árbol se celebre con pompa en todas partes, ciudades y villas, pueblos y caseríos; digámosla en vos alta y hablemos una vez y otra de los beneficios que al hombre reporta el árbol, para conseguir de los poderes públicos y de todas las corporaciones administrativas que la repoblación del arbolado sea un hecho.

L. G. T.

oo

Crónica Local

Por iniciativa de doña Ana Nelly, la esposa de nuestro distinguido amigo don Pedro J. Castañer, se constituyó en esta ciudad, hace algunos meses, una Junta de señoras con el fin de confeccionar camisetas, calzoncillos, calcetines y demás prendas de vestuario interior ó de abrigo, la mayor parte de lana, y reunir por suscripción popular esta clase de prendas confeccionadas y dinero, para remitir á la Cruz Roja Francesa, con destino á los soldados de la vecina nación que luchan en defensa de la Patria.

La expresada Junta—de la que fué nombrada Presidenta la mencionada señora Nelly de Castañer—quedó formada por la señora Alcaldesa doña Ana Morrell de Puig, Srta. Rosa Ripoll, D.^{ña} Josefa Planas de M. Puig, D.^{ña} María Mayol de M. Coll, D.^{ña} Antonia Sbert Viuda de D. Mayol, D.^{ña} Catalina Arbona de B. Coll, señora Viuda de Colas, D.^{ña} Magdalena Caparó de L. Enseñat, D.^{ña} Margarita Lopategui de M. Frontera, D.^{ña} Lucía Vicens de P. Crespí, y Srta. Isabel



SEGUNDO ANIVERSARIO DEL FALLECIMIENTO DE

D. DAMIÁN FRONTERA Y CASTAÑER

ocurrido en Puerto-Rico el día 2 de Abril de 1913

(E. P. D.)

Su familia ruega á sus parientes y amigos le encomienden á Dios Nuestro Señor y agradecerá se sirva asistir al Oficio Mayor que en sufragio de su alma se celebrará en la iglesia parroquial el martes día 30 de Marzo á las ocho y media de la mañana.

El Excmo. Sr. Obispo concedió 50 días de indulgencia por cada Misa, Comunión ó parte de Rosario que ofrezcan en sufragio de su alma.

Ferrer. I al celo y actividad de estas señoras, ó mejor dicho aún á los caritativos sentimientos que anidan en su corazón, verdadero propulsor de aquellos, debióse sin duda alguna el éxito que se obtuvo, pues que consiguieron reunir en un tiempo relativamente breve un número considerabilísimo de dichas prendas, las que en dos grandes cajas fueron sin pérdida de momento remitidas á destino.

De la expedición acusóles recibo la Cruz Roja Francesa, dirigiendo desde París, con fecha 10 del corriente mes, á la Presidenta de la mencionada Junta la siguiente carta:

Madame Castañer

61, calle de Isabel II—Sóller.

Madame la Présidente,

J' ai l' honneur de vous accuser réception des deux caisses de lainages et de lingerie, expédiées par le «Vapeur Villa de Sóller», que vous avez eu, une fois de plus, la bonté de nous envoyer pour nos soldats.

Je suis certain d' être leur interprète en vous priant d' agréer l' expression de leur profonde gratitude et la nôtre.

Je vous prie d' agréer, Madame la Présidente, mes hommages respectueux.

Lleva esta carta una firma ininteligible del Secretario General de la «Sociedad Francesa de Socorro á los Heridos Militares», del Comité de París (rue François, 1.^{er} 21).

Motivo de satisfacción para la iniciadora, para todas las demás señoras que la secundaron con entusiasmo y para todos cuantos en una ú otra forma contribuyeron á la obra caritativa que, en la forma expresada, los beneficiados agradecen, son, aun más que estas frases de gratitud, las excelencias de esta misma obra, que no pueden por menos de llenar, *per se*, los corazones bondadosos que gozan cuando pueden enjugar lágrimas, aliviar sufrimientos ó por cualquiera otro medio practicar el bien.

Saben ya nuestros lectores que el doctor D. Emilio Conte, que á raíz del conflicto europeo marchó al país en donde había nacido para prestar sus servicios, fué destinado, al poco tiempo, al Hospital de Agde, departamento del Hérault, como médico agregado, en donde ha continuado hasta ahora. Hoy, por medio de carta que tenemos á la vista se nos dice que, debido á los méritos contraídos por nuestro amigo en su cargo, que le han

valido, desde el primer día, elogios meritorios de sus superiores, ha sido nombrado Médico-Jefe del mismo Hospital, en donde llevará la Dirección de un establecimiento en el que hay más de cien enfermos, y un personal de unas treinta y cinco personas entre oficiales, sargentos y enfermeros.

Muy de veras felicitamos al Dr. Conte por su ascenso en la carrera, si bien preferiríamos nos proporcionara la próxima terminación de la guerra la dicha de poder tenerle de nuevo entre nosotros.

Ante el altar de la Purísima Concepción, de la Santa Iglesia Catedral Basílica, profusamente iluminado, en la tarde del día veinte y cinco del actual se unieron en indisoluble lazo la simpática señorita doña Margarita Mayol y Colom con D. Bartolomé Sastre y Abrines.

Bendijo la unión el Vicario de ésta D. Bernardo Oliver, y asistieron como testigos el propietario D. Damián Mayol por parte de la novia y D. Jaime Barceló por parte del novio.

Terminada la ceremonia y hechos los saludos y ofrecimientos de rúbrica, salieron en viaje de novios los recién desposados, á quienes deseamos felicidad duradera.

La comidilla á últimos de la anterior semana y durante toda la actual ha sido el ingreso del concejal D. Miguel Colom Mayol en el partido conservador idóneo, con la investidura de Jefe local del mismo, según de público se dice. Por esto último, que no por aquello, se complace el SOLLER en enviar al antiguo protector y amigo cordial felicitación, aun cuando en política es periódico independiente *de verdad*, que vive y ha vivido siempre ajeno por completo á esas triquiñuelas en que tantos se gozan y de las que no pocos saben sacar provecho.

Hubiéramonos expresado del mismo modo que ahora en nuestro número anterior á haber tenido la seguridad de que había llegado á tener esa noticia la confirmación «oficial» que se le ha dado después; pero tiempo ha circulaba y el mismo Sr. Colom repetidas veces, al ser por nosotros preguntado, nos había desmentido su exactitud. ¿Ibamos á creer nosotros más en las habillitas del vulgo que en las manifestaciones del propio interesado?

Sirva, pues, lo dicho de contestación á los maliciosos que han creído ver alguna

parcialidad en nuestro silencio, y sobre todo á aquellos que, juzgando muy á la ligera nuestro proceder—ó quizás basando sus juicios en su absoluta falta de escrúpulos—se han atrevido á hablar respecto del SOLLER de venalidad. Conviene sepan esos señores de una vez y para siempre que nuestra independencia, así política como personal, es hija de convicciones íntimas y arraigadísimas, y que por lo mismo para «comprarla» no basta todo el oro de los políticos, sea cual fuere el partido en que militan.

Si obramos bien ó mal, si acertamos ó si nos equivocamos, obra es nuestra actitud sincera de nuestro propio criterio, sin presiones, sin exigencias, sin imposiciones extrañas por ningún concepto; no tenemos otro ideal que el bien de nuestra querida patria ni hemos tenido hasta el presente otro móvil que el de procurárselo por todos los medios que hemos tenido á nuestro alcance.

**

También ha circulado estos días pasados la noticia de que D. Miguel Colom había recibido un libramiento de 125.000 pesetas, correspondiente á la subvención del Estado á la compañía «Ferrocarril de Sóller», y hasta *El Pueblo*, en su número correspondiente al sábado último, parece confirmar la noticia al darla á la publicidad con pelos y señales. De ella tampoco nos hicimos eco, primeramente por ignorarla, lo que nada tiene de extraño no habiendo tenido el Sr. Colom para con nosotros la misma amabilidad que para con nuestro colega y algunos otros particulares de su intimidad tuviera; después, porque si bien al cerrar nuestra edición anterior la habíamos leído en *El Pueblo*, nos pareció inverosímil, y preferimos dejarlo para hoy para poderla dar con mayor certeza.

Aclarado el caso resulta que D. Miguel Colom recibió un oficio de trámite, de la Dirección General de Obras Públicas, por el que se dispone que la Ordenación de Pagos del Ministerio de Fomento expida los oportunos mandamientos para la referida atención del Estado á la citada Compañía.

De modo que, como se ve... nada entre dos platos: «todo es según el color del cristal con que se mira», y los políticos suelen siempre mirar cuanto les rodea á través de cristales que se cuida bien de colorar—y no pocas veces de ahumar—la pasión que les domina. ¿Y es estar vendidos al partido contrario el querer ver las cosas sin cristal alguno, sin apasionamientos de ninguna clase, tal como realmente son?

El jueves de esta semana estuvieron en esta ciudad y recorrieron la comarca por la parte del mar buscando los puntos convenientes para el emplazamiento de baterías de costa, un jefe y cuatro oficiales del cuerpo de Artillería. Estuvieron en la *Punta Grossa*, de Muleta, y suponemos que también irían al otro lado del puerto, por la parte de *S' Illeta*.

Como acerca de las observaciones y estudios de la mencionada Comisión se guarda la consiguiente reserva, nosotros no podemos dar tampoco á nuestros lectores más detalladas noticias de su visita ni de las impresiones que de aquí se llevó.

Las funciones cinematográficas del sábado y domingo últimos, en ambos salones donde tienen lugar, estuvieron muy concurridas, sobre todo en el «Cinema-Victoria» el sábado y en el de la «Defensora Sollerense» el domingo por la noche. También en este último el jueves hubo función.

De todas ellas salió el público satisfecho, y con razón, pues que se le dan por muy poco dinero películas hermosas y de asuntos variados, cómicos unos, dramáti-

cos los otros, instructivos algunos y entretenidos todos: los hay para todos los gustos, y es por esto que los concurrentes de toda edad y de todos los grados de cultura encuentran en el espectáculo gran placer.

Esta noche ni mañana en el «Cinema-Victoria» no habrá función. En la «Defensora Sollerense» se proyectará un programa muy selecto y muy variado, según anuncian los programas, que atraerá sin duda una concurrencia extraordinaria á dicho salón.

No puede quejarse la Junta Directiva de la sociedad local filarmónica «Lira Sollerense» de los resultados de su primera gestión: la reorganización de la Banda es un hecho, conforme de los ensayos que ha tenido esta semana dicha música hasta los más pesimistas habrán de deducir.

Por ello tenemos suma complacencia en enviarla nuestra más sincera y entusiasta enhorabuena. Sirvale de estímulo el éxito obtenido para seguir laborando por el fomento de la enseñanza musical y el desarrollo del buen gusto, sobre todo en lo que con el divino arte tenga alguna relación.

**

Ha contribuido sin duda al referido éxito el acierto que se tuvo en la elección de Director. Pronto los músicos que componen actualmente la Banda de la «Lira Sollerense» han podido apreciar lo mucho que vale el Sr. Gelabert y siéntense ya á estas horas, no solo satisfechos del cambio, sino que verdaderamente esperanzados en el mejoramiento inmediato que anhelan, bajo su batuta, cuya influencia mágica ya el primer día pudieron admirar y aplaudir. Formalidad, constancia y estudio por su parte harán que sea en breve dicha Banda una de las mejores de la isla, como ya en tiempos pasados llegó á ser.

La Comisión Provincial en la sesión celebrada el día 24 del corriente acordó acceder á la petición del Ayuntamiento de esta ciudad y al efecto informó favorablemente el expediente instruido por nuestra Corporación municipal, en el cual solicitaba se le concediese autorización para enagenar la finca denominada *El pont dels Ases*, que es la en que se ha de edificar el nuevo Matadero.

No ha habido variación en el precio á que se pagan los limones de esta comarca, pues que continúa siendo el de 6 pesetas la carga, que nuestros lectores conocen ya; pero sí la ha habido en el de la naranja, que ha experimentado aumento estos días pasados, pagándose actualmente á 6'25 pesetas.

Obedece este aumento sin duda á lo mucho que, por causa de los vendabales y también por lo avanzado de la estación, ha disminuído la cantidad de dichos frutos, habiendo quedado en los árboles los más sanos solamente, y, como de reserva, los de mejor calidad.

Leímos en nuestro estimado colega palmesano *La Última Hora*, y la lectura nos causó la consiguiente extrañeza, las siguientes líneas:

«Con satisfacción nos enteramos de que varios entusiastas aficionados de Sóller están haciendo gestiones cerca de la Junta Directiva de la sociedad «Defensora Sollerense» para que el notable concertista don Antonio Torrandell, dé en dicha ciudad uno ó dos conciertos.

»Sabemos que la idea ha sido acogida con verdadero cariño por los señores Valls y Marqués que forman parte de la comisión de Teatros de la Junta de la citada sociedad; y que ambos señores se han encargado de la organización de los conciertos.

»Caso de cristalizar el propósito, seguramente los conciertos tendrán lugar en los primeros días del mes de abril.

»Mucho celebraríamos que se llevara á cabo la realización de esa manifestación artística».

Nosotros lo celebraríamos también; pero esto no quiere decir que la noticia sea exacta... si es que ese Sr. Marqués quierase que sea nuestro Director, que bien pudiera ser por cuanto forma éste parte de la Comisión de Fomento de la «Defensora Sollerense».

Precisamente por esto es que extrañamos sobremanera la transcrita información. El Sr. Marqués no ha visto al señor Torrandell, ni se enteró del hermoso proyecto hasta que leyó la gacetilla, ni puede por todo lo dicho estar encargado de tal organización...

¡Así se escribe la Historia!

La Guardia civil de este puesto vino en conocimiento días pasados de que en la casa de D.^a Catalina Quart Albertí, situada en la Huerta, se había cometido un robo.

Parece ser que los ladrones, aprovechando unas pocas horas en que dicha vecina había venido á la ciudad, rompieron una puerta persiana, por la que penetraron en la casa y se llevaron 95 pesetas que guardaba aquélla en una arca.

Desde entonces no ha cejado la bene mérita en sus pesquisas por ver de descubrir al autor ó autores de la mencionada sustracción, las que no han dado, por desgracia, resultados satisfactorios hasta la hora presente.

Llamamos la atención de nuestros lectores acerca del anuncio de la compañía «Ferrocarril de Sóller», que insertamos en otro lugar del presente número, y en el que hace referencia al horario de trenes que regirá en la línea Palma-Sóller á partir del próximo jueves día 1.^o de Abril.

Esta mañana ha rendido viaje á nuestro puerto el vapor de esta matrícula «Villa de Sóller», que ha sido portador de algún pasaje y mucha y variada carga.

Como una gran parte del cargamento que ha de tomar para los puertos de escala y de destino se le tenía preparada ya, procederá con actividad á las operaciones de embarque con el fin de poder quedar despachado el lunes próximo, en cuyo día, si fuerza mayor no lo impide, efectuará la salida.

Después de algunos días grises, de nublados y de continuas lluvias, hoy ha amanecido despejado el horizonte, azul el cielo y ha lucido, desde muy de mañana hasta la hora del ocaso, esplendente el sol. La naturaleza, rejuvenecida por las aguas y por el tibio ambiente, preséntase hermosísima, con los campos verdes y con los árboles floridos; también al murmullo de las fuentes; que corren caudalosas cruzando el valle, uniríanse en estos tiempos para completar la nota alegre de ese desperezamiento primaveral el canto armonioso de los pajarillos... si la barbarie de los hombres que pretenden aborrecerla no hubiera conseguido exterminarlos con una crueldad y una constancia que no podemos cansarnos de censurar.

Flores bellísimas y variadas darán frutos abundantes muy en breve y pródigo la madre tierra nos ofrecerá sus dones; pero nosotros no podremos aprovecharlos, porque funestas plagas, miriadas de insectos que los pajarillos hubieran destruido, quizás extirpado, nos los disputarán y se llevarán la presa. Esos frutos que veremos crecer lozanos y aparentemente quizás también lozanos madurar, pasto de los gusanos no tardarán

en ser en vez de regalo de nuestro paladar como en otros tiempos fueron.

Sigan, pues, su obra destructora esos partidarios del «progreso» que tanto se complacen en destruir.



Sección Necrológica

Nuestro estimado amigo el joven don Damián Canals Canals llora en estos momentos la pérdida irreparable de su querida madre, la amable doña María Canals y Oliver, que sucumbió el jueves por la mañana á la larga y penosísima enfermedad que, aun en su relativa juventud y aparente robustez, ha venido minando su existencia.

Por la noche del mismo día de la defunción verificóse el entierro, después del rezo del rosario en la casa mortuoria, á cuyo acto, lo mismo que á las solemnes honras fúnebres que se celebraron en la mañana del día siguiente en la iglesia parroquial en sufragio del alma de la finada, asistieron numerosos amigos de ésta y de la familia.

Descanse en paz aquella y reciba su único hijo y todos los demás deudos que con él lloran la pérdida cruel de la señora Canals, la expresión de nuestro más sentido pésame.

Registro Civil

NACIMIENTOS.

Varones 3.—Hembras 3.—Total 6.

MATRIMONIOS

Ninguno.

DEFUNCIONES

Día 21.—María Ozonas Deyá, de 88 años, soltera, m.^a 44.

Día 23.—Martín Morell Castañer, de 84 años, casado, m.^a 51.

Día 24.—María Canals Oliver, de 44 años, viuda, calle de la Victoria.

Día 25.—Margarita Castro Ferrer, de dos días, m.^a 55.

OOOOOOOOOOOOOOOOOOOOOOOOOOOOOOOOOOOOOO

FERROCARRIL DE SÓLLER

A partir del 1.^o de Abril regirá el itinerario oficial de verano, cuya variante al actual es como sigue:

El tren n.^o 4, que sale de Palma á las 14 h. 35, lo efectuará á las 15 h.

El tren n.^o 5, que sale de Sóller á las 17 h., lo efectuará á las 18 h.

Sóller, 15 Marzo 1915.

La Dirección.

OOOOOOOOOOOOOOOOOOOOOOOOOOOOOOOOOOOOOO

Mr. James Lindo-Webb

PROFESOR DE INGLÉS

Calle de Buen Año, 2. (Vecino al Banco de Sóller)

CLASES: de 11 á 12 y de 3 á 4.

LECCIONES PARTICULARES:

Por la mañana, de 10 á 11.

Por la tarde, de 2 á 3.

TODOS los Miércoles, Jueves y Viernes.

SE VENDE

La casa y corral número 5 de la calle de la Alquería del Conde de esta ciudad.

Para informes, en la misma casa ó en la Notaría de D. Pedro Alcover.

OOOOOOOOOOOOOOOOOOOOOOOOOOOOOOOOOOOOOO

COCINERA

Una que sabe su obligación, ofrece sus servicios.

Diríjense para informes á esta Redacción.

OOOOOOOOOOOOOOOOOOOOOOOOOOOOOOOOOOOOOO

Blanco y Negro

Revista ilustrada : : :
Se halla en venta en LA SINCERIDAD, calle de San Bartolomé, n.^o 17.

PROYECTO MAGNO (1)

Decía á usted, mi querido Director, en mi primera correspondencia, que la discreción, prudencia y respetos debidos á nuestro Excmo. señor Director general, aconsejaban no dar detalles referentes al grandioso proyecto que desde ahora llamaré proyecto «Zornoza», y nada más puesto en términos de estricta justicia, aun cuando con ello me gane lo que de sí da la verdadera modestia de este ilustrado Jefe de Sección, al verse ofendida. Pero dejémoslos de preámbulos y entremos en materia.

Autorizado y alentado este Director por el Sr. Ortuño—á quien ya hoy el Cuerpo es deudor de gratitud y á quien mucho más deberíamos si todos cooperásemos en la medida de nuestras fuerzas al logro de sus vastos proyectos—, remitió el señor Zornoza á la Dirección general el proyecto de red telefónica insular, así como suena, ¡Insular!, puesto que se persigue la idea de unir telefónicamente todos los pueblos de Mallorca, unos á otros, además de estarlo también á la capital.

Un sueño, un bello sueño parece el proyecto y, sin embargo, nada más cerca de la realidad.

Mallorca, esta preciosa isla, tendrá red telefónica insular: en ella tienen puesto su afanoso empeño todas las fuerzas vivas del país, todos sus hijos y aun aquellos que sin serlo habitan en ella. Y como el movimiento se demuestra andando, ahí van, querido Director, datos que de un modo indubitable justifican la verdad de mis asertos.

Palma, capital de la hermosa isla, por boca de su primer ciudadano, el alcalde señor Conde de Olocau, ofrece una Estación Central de seis números, sistema «Erickson», automática, con sus pararrayos correspondientes, destinadas á enlazar la red insular con la urbana de esta capital; siete aparatos del sistema de cuatro imanes y 4.000 metros de cable de doble conductor para las acometidas que habrán de utilizar los abonados.

Todos los pueblos interesados se comprometen espontáneamente, ó, mejor dicho, ofrecen gratis por completo los postes creosotados que en equitativo reparto les ha señalado el Sr. Zornoza.

El pueblo de Fornalutx va mucho más allá en sus ofrecimientos, ya que se obliga á sufragar el coste total de la línea «Sóller-Fornalutx», y, además, á entregar dos aparatos iguales á los anteriormente citados.

(1) En el periódico *Unión Telefónica* ha publicado dos interesantes artículos el inteligente funcionario de Telégrafos D. José Mulet. Reproducimos uno de ellos, que con seguridad han de leer con gusto nuestros lectores.

Puedo adelantar que algunos otros pueblos han hecho ofrecimientos en el mismo sentido al Sr. Zornoza.

Como nota final, me he reservado dar á conocer la esplendidez del pueblo de Sineu, pues además de los postes creosotados, cede á la Dirección General el dominio útil y real del soberbio edificio de reciente construcción, de irreprochable gusto arquitectónico, edificio suficientemente dispuesto que mide 40 metros de fachada por 7 de fondo.

No se limita á esto el desprendimiento popular: pasan de 700 vecinos los que han ofrecido su abono al teléfono, pagando el canon reglamentario.

Creo haber cumplido puntualísimamente el compromiso de justificar mis palabras, al decir que Mallorca tendrá red telefónica insular.

Si Dios me da tiempo y fuerzas, señor Director, volveré sobre tan importante asunto: mimbres no han de faltar.

De usted afectísimo, q. b. s. m.

JOSÉ MULET.

Palma, 8 Marzo 915.

Crónica Balear

Palma

El distinguido pianista mallorquín Sr. Torrandell dió el viernes y domingo sus dos anunciados conciertos en el Teatro Principal, siendo ovacionado así que se presentó ante el público, y al terminar cada uno de los números del selecto programa. Como nota final del último concierto tocó una improvisación sobre un canto popular mallorquín, que le valió unánimes y muy entusiastas aplausos.

Los deseos del «Fomento del Turismo» relativos á que el vapor-correo de Palma á Valencia enlace con el tren rápido de Valencia á Madrid, fueron propuestos por el Sr. Gobernador civil con fecha 25 de noviembre último al Director General de Correos.

La propuesta ha sido favorablemente informada por la Dirección General de Correos y se espera la resolución del ministro de Fomento.

Además el Sr. Gobernador civil tiene propuesto desde igual fecha de 25 de noviembre la creación de un servicio rápido con Valencia igual que los establecidos para Barcelona, con el aumento de subvención á la «Isleña» que fuese necesaria y equitativa.

A últimos de la pasada semana las personas que tienen la costumbre de madrugar y que habían llegado hasta el muelle, pudieron observar que siempre á la misma hora el Vigía de Porto-Pi señalaba la presencia de un buque de guerra desconocido, en la parte de levante.

Dicho buque no llegó ninguno de los días á nuestro puerto.

El Vigía no pudo precisar la nacionalidad de dicho buque á causa de la densa niebla reinante. Divisó tan sólo el casco y el penacho de humo que dejaba tras de sí.

La presencia del citado buque de guerra en nuestras aguas llamó la atención de los curiosos, haciéndose muchos comentarios.

Admitida la dimisión que del cargo de Alcalde de Palma había presentado el Sr. Conde de Olocau, ha sido nombrado por Real orden para sustituirle el abogado D. Jaime Suau Pons, quien se ha posesionado de la Alcaldía.

Según noticias recibidas de la casa Allmanna Swenske, el martes salió del puerto de Bilbao el vapor «Cabo Espartel» con 260 toneladas de rails, eclisas, tirantes y demás material para la vía de los tranvías eléctricos.

Dicho buque completará su carga con carbón en el puerto de Gijón, para las compañías de gas, y por lo tanto con toda seguridad podemos contar que llegará á Palma dicho material antes del 30 del actual.

La casa A. E. G. ha comunicado también á la Sociedad General de Tranvías Eléctricos, que están á punto de embarcar los cambios de vía y conexiones eléctricas, siendo probable que lleguen á Palma al mismo tiempo que el material de Bilbao.

El Boletín Oficial del Obispado de Mallorca publica un R. D. del señor Dato, declarando fiesta nacional el 28 del corriente IV centenario del nacimiento de Santa Teresa de Jesús.

El Gobernador civil, Sr. Martínez de Campos, ha informado favorablemente, conforme los deseos de la Cámara de Comercio, la exposición elevada á la superioridad pidiendo se aplaque la cobranza de las nuevas tarifas de la Junta de Obras del Puerto.

El expediente instruido al efecto fué remitido á Madrid.

El Sr. Gobernador ha recomendado al señor Ministro de Fomento su pronta y favorable resolución.

Según datos de la Dirección general del Instituto Geográfico y Estadístico, procedentes del Registro civil, el movimiento de la población de esta provincia durante el pasado mes de febrero fué el siguiente:

Población calculada en 330.167.

Nacimientos.—Vivos: 680, varones 366, hembras 314; legítimos 670, ilegítimos 6, expósitos 4.—Muertos 15: varones 10, hembras 5; legítimos 14, ilegítimos 1.

Natalidad por 1.000 habitantes 2'06, matrimonios 259, nupcialidad por 1.000 habitantes 0'78, mortalidad por 1.000 habitantes 1'50.

Defunciones.—Varones 254, hembras 240; total 494, de las cuales son menores de cinco años 75, y de cinco y más años 419.

Las gestiones que se realizaban para lograr la unión de la compañía de los tranvías eléctricos con la antigua compañía de tranvías, han dado satisfactorio resultado. Hoy

reina inteligencia completa entre ambas compañías.

Manacor

Trabaja en nuestro teatro «Centro de Variedades» la Compañía dramática castellana y catalana que dirige el notable primer actor D. Enrique Casals y de la que forma parte la aplaudida primera actriz D.^a Marta Cazorla, cuya Compañía tan gratos recuerdos nos dejó en temporadas anteriores.

Debutó con la comedia catalana «Foc-Nou» que mereció una fiel interpretación. El día siguiente pusieron en escena el drama «La Tosca» en cuya obra se distinguieron notablemente la señora Cazorla y el señor Casals, lo que les valió numerosos aplausos, obligándoles á salir al palco escénico repetidas veces, junto con los demás artistas que desempeñaron también de una manera irreprochable sus respectivos papeles.

Estos días pondrán en escena el grandioso drama sacro «La Passió y Mort de Nostre Señor Jesucrist», para cuya representación no han omitido sacrificio alguno para que resulte con toda propiedad.

Preparan para en breve la comedia «El Angelus».

Nos dicen que sus propósitos son dar á conocer las mejores obras de costumbres serias y morales, lo cual les aconsejamos hagan por el buen ejemplo é instrucción que consigo traen. Si así lo hacen, como esperamos, les auguramos al mismo tiempo que triunfos artísticos, un buen negocio, lo cual les deseamos.

Felanitz

Los negocios de almendrán siguen esca-seando.

La cotización corriente el sábado último en este mercado era de 89 pesetas los 42'37 kilos.

El precio de las algarrobas ha mejorado un poco, pagándose corrientemente á 5 pesetas quintal.

Son Servera

El domingo último se inauguró un nuevo local destinado al recreo de los niños y jóvenes de esta villa inscritos en la Congregación Mariana.

El acto revistió gran lucidez, lo cual no es de extrañar dado lo simpática que tal innovación es para el pueblo, y el gran celo de que para el bien general va dando pruebas nuestro infatigable Párroco, Sr. Rubi.

Al tributarle nuestro modesto aplauso, hacemos también partícipe del mismo al Rvdo. P. Serra, que con sus Ejercicios dados á los jóvenes congregantes ha contribuido al mayor éxito de tan educativa obra.

El Ayuntamiento y la Junta de plagas del campo han acordado acudir á la Junta de Fomento solicitando una visita técnica para procurar el remedio oportuno á la epidemia que ha invadido nuestros almendrales, pues es alarmante el gran número de árboles que han muerto durante algunos años, y de un modo especialísimo en el presente.

Folletín del SOLLER -10-

ESMERALDA

por su conducta no procede Vd. con rectitud.

Mediaron explicaciones. El director se convenció de la buena fe del marqués, y le refirió cómo Esmeralda había partido á las dos de la tarde en el tren-correo de Madrid, dejando escrita una carta cariñosa y lacónica en que se despedía de él quizá para siempre y le regalaba los dos caballos *Orión* y *Perseo*.

XI

Durante mucho tiempo Carlos permaneció en ese estado inconsciente en el que es difícil definir las sensaciones.

Cuando recobró la facultad de coordinar sus ideas, sondeó su corazón y le halló más lleno que nunca del amor y de la imagen de Esmeralda. Adivinó toda la extensión del sacrificio que ésta se había impuesto, amándole y huyendo de él. Esperaba un indicio, un rastro para encontrarla; y sentía una vaga es-

peranza de que si él no conseguía ir á ella, ella, más pronto ó más tarde, vendría á él.

Un día, después de cazar hasta por la noche, halló en su casa una carta que le sobresaltó, porque tenía el sello de Inglaterra; pero antes de abrirla sonrió tristemente al notar que el sobre estaba sellado con un escudo de armas y escrito con letra que parecía de hombre.

La carta decía así:

«Señor marqués de Valdecarrizo: durante la invasión francesa en España, mi abuelo mandaba el tercer regimiento irlandés que formaba parte del ejército auxiliar de la Gran Bretaña. En el desembarco sobre San Sebastián, los ingleses y los patriotas españoles fueron rechazados por los franceses. Mi abuelo cayó herido cerca de la playa, y hubiera muerto, ó por lo menos hubiera sido hecho prisionero, sin la intervención de uno de vuestros ascendientes (no puedo precisar cual sea) que á riesgo de su vida le condujo en hombros hasta la ensenada en donde los botes ingleses esperaban el resultado del desembarco.

«Tales servicios, señor marqués, no se olvidan nunca y mi familia tiene la tradición de la gratitud respecto á la vues-

tra. Mi padre escribió al vuestro como yo lo hago ahora, ofreciendo cuanto valemos y poseemos. Mi hermano primogénito tal vez no ha cumplido este sagrado deber respecto á vos por causa del corto tiempo que llevó el título de nuestra casa. Yo, desgraciadamente, le he heredado, y habiéndome informado de vuestra residencia, me dirijo á vos para expresar mi agradecimiento de raza.

«Me permito, además, pedir os un gran favor. Tengo entendido que sois joven y aun no estáis constituido en familia. ¿Queréis proporcionarme la inmensa satisfacción de daros hospitalidad, durante una temporada, en mi castillo de Mac-Donall? Si mi avanzada edad y mis achaques no me lo impidieran, yo iría á esa noble tierra de España para estrechar á mano de un Valdecarrizo.

«Ruégos que aceptéis mi invitación, teniendo presente que es, no sólo el deseo, sino que también la súplica de un anciano.

«Condado de Clarc—Castillo de Mac-Donall—*Lord Mac-Donall*»

Después de haber leído esta carta, el marqués recordó efectivamente haber oído hablar á su padre, con referencia á su abuelo, del desembarco de San Sebastian.

El calor era insoportable en Córdoba y nada le detenía en ella. Resolvió, pues, acudir á la invitación que se le hacía. Además, experimentaba una secreta satisfacción en ir á Inglaterra, donde tal vez podría saber algo respecto á Esmeralda.

Durante el viaje pensó incesantemente en la excéntrica artista; con la contrariedad de la separación su amor había aumentado, si esto era posible. La imagen de la joven amazona se le presentaba rodeada de todos los prestigios; ¡cuánto valía aquella niña abandonada y pobre que rehusaba un enlace para ella ventajosísimo, por motivos de la más refinada delicadeza! ¡Qué corazón de gran señora revelaba el regalo de los dos caballos hecho á M. Lambé, caballos magníficos que por sí solos constituían una pequeña fortuna!

El marqués, después de detenerse algunos días en Londres para admirar aquel planeta (que no ciudad), se trasladó al condado de Clarc, en Irlanda, residencia de Lord Mac-Donall.

(Continuará)

DEL AGRE DE LA TERRA

SENTENCIA DEL SALVADÓ

En l'any dessèt de Tiberio César, Emperador romà i de tot el mon monarca invictissim, en la Olimpiada 121, edat vintiquatre, i de la creació del mon, segons es número i conta d'els Hebrèus quatre vegades 1147; de la propagació del impèri romà l'any 73; del rescat de la servidumbre de Babilonia el 430, i de la restitució del impèri sagrat el 497; essent Cònsuls del Pontífice romà Lúcio Puano i Marcio Sansiso, Procònsuls del invicte Valerio Palestino, Governadó públic i de Judèa i Regent i Governadó de la Ciutat de Jerusalem Flavio IV, es seu President gratíssim Pòns Pilat, Regent de la Baixa Galilèa herodiada; Antipatriarca i Pontífice del Sumo Sacerdòci Anás i Caifás; Ales Maelo, Mestre del Temple; Rabahám Ambel, Centurió d'els Cònsuls romans i de la Ciutat de Jerusalem, Quinto Cornelio Sublimio i Sexto Pompilio Rufo, als 25 de Mars.

Jo, Pòns Pilat, representant del impèri romà en el palau de Larchi, nostra residència; dic, conden i sentenci a mort a Jesús, anomenat *Cristo Nazareno*, de la turba de Galilèa, homo sedició de la Llei mosaica contra el gran Emperadó Tiberio César: determin i pronuncii, en raó a lo dit, que sufreixca la mort clavat a sa creu, a usança d'els reos, perque havent congregat molts d'homos rics i pòbres, no ha cessat de moure tumultos per tota Galilèa, fingint-se fi de Deu i Rei d'Israel, amenaçant la ruina de Jerusalem i del Sagrat Impèri, i negant es tribut al César; havent tengut s'atreuiment d'entrà en palmes i en triunfo acompanyat de la turba, com a Rei, dins de la ciutat de Jerusalem an es Temple Sagrat.

Per tant, man an es meu Centurió Quinto Cornelio, que condueixca públicament per la ciutat de Jerusalem an aqueix *Jesús Crist*, amarrat i assotat, vestit de púrpura i coronat d'espines punxentes, amb sa propia creu an es coll, perque serveixca d'exemple a tots els malfactors, i que dugui amb ell dos lladres homicides: tots els quals sortirán per sa Porta Giancaròla, anomenada avui Antoniana, i anirán fins a sa montanya d'els malvats que s'anomena *Calvari*, aont crucificat i mort, qued es seu còs en la creu perque serveixca d'espectacle i exemple a tots els criminals; i en dita creu se li posará el siquent lletrero en tres llengos, hebrèa, grega i llatina: en hebrèu, *Jesus aloi olisidin*; en grec, *Jesus Nazareno Basileus ton Judaion*, i en llatí, *Jesus Nazareno Rex Judaeorum*.

Man així mateix que ningú, de qualsevol classe que sia, no se atreueixca temerariament a impedi aquesta justícia per jo manada, administrada i seguida amb tot rigor, segons els decrets i lleis d'els romans i hebrèus, baix la pena en qu'incurreixen els qui es rebelan quantre l'Impèri.

Confirman esta sentència per les dotze tribus d'Israel: Raban, Danièl, Raban II, Joan Beciar, Berbas, Isabec, Precidad.—Per el Sumo Sacerdòci: Raban, Judas Concasion.—Per los fariseus: Rolian Simon, Danièl, Braban, Mordagin, Bonsertasslis.—Per l'Impèri i President de Roma: Lucio Sirtilio,

Amostro Silio, Notari públic del crimen.—
Per los libres: Nastau Reotenan.

Es còpia de la sentència que doná Pilat quantre Cristo Nostro Senyó; la que va essè trobada en la Ciutat de Aguilu (Abruzo) a devès l'any 1580, entre ses ruines d'un temple, a dins d'un tubo de ferro.

TRADUCCIÓ D'ES MISERERE

¡Deu meu; ¡misericòrdia
Teniu de mi! ¡Senyó, segons la gran
Misericòrdia vostra.
Compatiu-vos, Deu meu, d' es meus pecats!

Borrau, Senyó, d' es llibre
De mes culpes sa meua iniquitat,
Conforme s'abundancia
De ses vostres moltíssimes pietats.

Rentau-me bé; rentau-me
De vilesa mon còr i de maldat,
I de tota impuresa,
De tot pecat, ma vida natetjau.

Perqu' he coneguda ara
Sa meua infamia i gran iniquitat,
Devant sa vostra vista
Quantre de mi mes culpes sempre están.

Quantre sa bondat vostra;
Quantre de Vos tot sòl jo vaitx pecat.
Devant sa vostra vista;
Devant de Vos jo vaitx obrar es mal.

I ho dic perqu' amb ses vostres
Paraules Vos pugau justificá
Vencent vostreon Judici
Qu' es Judici d'etèrna veritat.

Dins ses inicues vies
Jo vaitx essè format i engendrat.
I m' concebè ma-mare
Dins es pecat amb s'esperit del mal.

Perqu' heu estimat sempre
La veritat etèrna, m'heu mostrat
Ets secrets i mistèris
De la vostra Saviesa qu' es tan gran.

Amb lo solpassè vostre
Esquitau-me i mon còr net quedará,
Rentau-me amb sa vostra aigua
I romandrè més que la nèu, de blanc.

Vos, dareu s'alegria
A mos sentits. Mos òssos saltarán
Amb lo conhort alegres;
Mos òssos apocats i humiliats.

Apartau vostra cara;
No mireu, no mireu los meus pecats.
Borrau, Senyó, depressa
De lo meu pit ses grans iniquitats.

Un còr plé de puresa
Dins mi, Deu meu, ara de nou creau;
I un esperit ben recta
Posau dins mes entranyes, renovat.

De la vostra presència
No m' enjagueu, Senyó. Teniu pietat
No m' priveu més estona
De lo vostre esperit tan pur i Sant.

Tornau-me s'alegria
De que vos pugua veure i alabá;

I corfortau-me s'ánima
Amb un esperit fort i principal.

Que jo a tots ets inicuos
Vostres camins los aniré ensenyant,
I faré qu' ets impios
A Vos se converteixcan amb gran plant.

Deu de la salut meua,
Lliberau-me d' es castic de sa sanc
I ma llengua en tot hora
Sa vostra gran justícia cantarà.

Obrui sa meua boca
I mos llabis per tot vos lloarán;
I vostres alabances
Sempre ma boca i llengua ensalçarà.

Perque si desitjassen
Cent sacrificis, los faria aviat,
Més a Vos no heus agrada
Inmolació de víctimes amb sanc.

Deu vol es sacrifici
D' un esperit per ell atribulat,
Doncs Deu no desprecia
Lo còr contrit, del tot humiliat.

¡Senyó! feis bé a sa vostra
Santa Sió, amb bona voluntat;
Perque se reconstruescan
De la Jerusalem los murs sagrats.

Llavors sacrificis
De benigne justícia vos farán.
I Vos acceptareu-los
Si son de Vos, digníssim holocaust.

Llavors anyells tènדרes,
Sens lletjura ni màcula de mal
En vostre sacrifici
Demunt es nous altars s' oferirán.

N' OT NET.

CIUTAT DE MALLORCA?

Lletre a N' Oliver i Domenge

He llegit vostre lluminós i documentat article que publicareu dalt *Renaixement*. Verament heveu fet un treball ben acabat, fins agotar casi bé la materia; així és, que per no dir gens—mos resta per' afegir a les vostres raons.

Emprò la lectura del escrit de referencia m' ha sugerit una idea, una comparació que, pentura, a qualqu' ú semblará infantivola o de importancia nula. Jo—que no m' canç de planyer l' oblit en que solem tenir a les illes germanes—pensava, mentres llegia l' article vostre, pensava, no sé per què, amb Menorca; i comparava, casi inconscientement, els noms de les dues balears *Mallorca* i *Menorca* i els de llurs respectives capitals històriques.

I veia, tot rumiant mitg' distret, qu' aixis com *Mallorca* és l' aumentatiu i *Menorca* el diminutiu, és a dir, qu' aixis com s' estableix amb els noms d' aqueixes dues illes un ordre de prelatió de major i menor segons l' importancia i extensió de cadascu' una, de la mateixa manera el nom de la capital històrica de la menor era precisament un diminutiu del de la capital de la major: *Ciutat de Mallorca*, *Ciudadella de Menorca*.

Lo qual, a mon entendre, no crec sia de-

gut a la casualitat capritxosa, ans bé, me sembla que, dintre la seva petitesa, inclou una raó més per a que la vila en cap de Mallorca sia apel-lada *Ciutat de Mallorca*; per ço que les abans exposades comparacions (que, com die, no deuen esser senzilles coincidències) mos venen bõ ni bè a demostrar la costum que tingueren els mallorquins—per lo menys des d' els primers indicis de gestació de la patria mallorquina—d' anomenar amb el mateix nom l' illa i la capital i, seguint aquesta costum establerta p' els sitgles, els catalans (i mallorquins?) que conqueriren Menorca a les ordes d' En Amfós III posaren a la vila en cap (que, per cert no era la *vila e casteyl de Mahó*) el nom de *Ciudadella de Menorca*, en recordant-se, sens dupte, de la *Ciutat de Mallorca* o traduint el mot *almudaina* (almedina) que segons En Quadrado li donaren els moros.

Será possible que tot això no sia més qu' un enfilai de coincidències que mos ha teixit la casualitat?

I vos, mon paísà, serieu tan amable que me diguesseu el parer vostro referent an aquest assumpto?

JOAN ESTELRICH.

PRESENT DE NOCES

Per les del amic M. J. P.,
de Buenos-Aires.

Amic: si qualche vegada
gosá mon cor d'alegria,
mai fou com la d'aqueix dia
qui reb lo teu, ta estimada.

Has fet promesa sagrada
de dar bona companyia,
del matí fins al mitj dia,
del mitjor a la vesprada.

I ella, ta esposa, amorosa,
guardará la llar, flairosa
de goig, de pau, i d' amor.

Just talment com fa l' auccella,
qui, quant l' auccell no 's amb ella,
nodreix son niu de tebior.

A. GARCÍA ROVER.

Mars, 1915.

ENDEVINAIA

Amb moltes altres,
Com forem mortes
I embalsamades
Mos férem monjes.
I ben estretes,
Esperam s' hora
De fé contenta
Sa gent més pòbre.

(Sa solusió an es número pròxim.)

Solusió de s' endevinaia d' es número anterior:

UNA LLANDA DE RODA.

Folletí del SOLLER -12-

LA BEN AMADA

donna consol. Tú ets; i ets font de bondat i de mansuetut. Per ço les teves paraules han de esser—no heu havien estat sempre?—no heu serán per sempre més?—dolces i suaus i profundes, com la remor d' un pinar en la brisa d' una calma capvespral.»

«Has deixat que el ritme se rompés. Un minut de silenci: un buit: quelcom que deixa d' esser. L' ombra incerta qu' en la llum esclatant fá un parpalletj... ¿Com l' omplirem aquest buit? ¿Com farem que no siga aqueixa interrupció? Mira la teva vida: tota blanca de llum; tota rosa d' amor; tota cel de puresa... La teva ma piadosa no pot deixar d' esser la ma d' una verge immaculada. Ets i serás divina... i ton passar per la terra serà com l' estela d' una nau solcada en el nostre mar un dia de bonança.»

«El Mal... el Bé...! Ni fins-i-tot pots pensar-la la oposició d' idees qu' encloven aquests mots. No hi ha—no pot haver-hi—en el teu enteniment sino el Bé: qu' es

Vida i es Amor. Deixa-la, aquella dualitat com un mal somni, p' els cors que han de sofrir les ferides dels filisteus en les batalles a que l' essencia del nostre poble ens envia. Deixa-la pera mí, qu' en la vostre llar seré el fonament,—lo que no té claror, lo que no veu el sol, lo qu' es a l' humitat i la tenebra...»

La Ben Amada meditava... quant de sopte arriba del carrer el cant dolç d' un infant... «Si la Candelera plora—l' hivern es fora,—si la Candelera riu—lluny es l' estiu.»

Ens mirarem. En els ulls com que ens hi haguessin ratjat l' oli d' una santa unció. I els cors trobaren en aquella cançó la continuïtat del ritme perdut.

La primavera s' anuncia. Al mati ha fet quatre gotes. Tot el cel s' era omplí de nuvols immensos, blancs. A les montanyes hi havia clapes de neu... I la veu del bon temps ha baixat, i ha enramellat els branquillons negres de dos amatlers.

XIV

De com rimant les nostres passes
en el silenci d' un camí olvidat,
forem més ditxosos qu' en el so-
roll de la ciutat antiga.

«Al veuret la set me mata;
beuria de lo teu cor:
¡sabs quin beurer fá tant bó
a una cisterna d' ò
amb un poelet de plata!»

El sol s' era post darrera Galatzó. Cap a ponent el cel era tot rosa, a redols amb faixes casi de sanc. Una mica més alt, sols se reflectava el vert palit de la llum.

Tot era en calma. La ciutat era al lluny, tota dins l' ombra. Seiem a la vora d' un camí olvidat. Aquell camí no té els arbres de les carreteres: morers i olive-res, en renglera de processó; i a n' aquella hora tots enfosquits. Escampats dins la planura, casals mallorquins que tenen al davant un lladoner i una palmera, i al darrera un hort amb tarongers i cipres.

No feia un alè de vent. Allá enfora una xemeneia descapdellava blanca fumarola que s' en pujava cap amunt, cap amunt... Callavem... Arribava fins a nosaltres el

dolç repic de picarols llunyans... Després, res... Els nostres cors s' extasiaren en la pau. Com en un pèlec tots n' erem amarats...

El temps passá. I el cel torná més sanguinós; i el vert més violat. I en tant la claror de la lluna casi plena, fou més blanca i vencé la del crepuscle... Blanca lluna... dolça lluna... ¡Com unies en una mateixa les nostres ombres!... ¡Més ditxosos que nosaltres, i hi ha ningú?—pensavem i ens deiem. I heu forem en tant qui anarem per aquell camí olvidat, respirant l' aire tebí, amarat amb l' olor que pujava del favar i de la terra regada...

La ciutat ens separá, i les nostres ombres que la lluna retaiava, també se separaren... I ja no forem tan ditxosos.

(Seguirá.)

SECCION RELIGIOSA

LA VERÓNICA

Jesús, conducido al suplicio, había ya andado la mitad del camino del Calvario, había caído una vez bajo el peso de la Cruz, sus enemigos habían alquilado á un hombre (Simón Cirineo) para que le ayudase á llevar la cruz, no por caridad, sino por temor de que desfalleciera en el camino, cuando en una calle cerca á la puerta Judicaria una mujer, una noble matrona judía, saliendo al umbral de su casa, mira compasiva á Jesús tan dolorido y al verle con la cabeza ensangrentada, sus ojos llenos de sangre y sudor, se quita un velo de la cabeza y se lanza á Jesús y le enjuga sus ojos y rostro. Acción noble y generosa y cuya paga no se hizo esperar, recibiendo dicha mujer por su valor, afecto y caridad el retrato del Salvador tres veces impreso en los pliegues de su lienzo ó pañuelo.

Regularmente esta mujer recibió insultos y atropellos de los enemigos de Jesús, pero ella alegró á Jesús y á María su madre, que tras pasado su corazón de dolor, hacía poco rato que se había unido á El, acompañándole á distancia permitida, para apurar con él, gota á gota, todo aquel caliz de amargura.

Esta judía que conocemos por la Verónica, es fácil y casi seguro que conociera ya á Jesús y la santidad de su doctrina; ella habría seguramente oído su palabra enérgica y vehemente, habría admirado varias veces la luz de aquellos ojos divinos, habría oído ó visto milagros suyos; es fácil también que estuviera enterada del proceso escandaloso que los enemigos de Jesús habían tramado contra El y como el débil Pilatos había consentido poco ha en entregarlo á la muerte apesar de declararlo inocente delante el populacho alborotado; todo esto, repito, es muy fácil que supiera esta mujer varonil, antitético del carácter de Pilatos, y cuyo noble corazón le impulsó á obrar tan piadosamente, razón por la cual recibió tan valiosa prenda.

Gracias mil le sean dadas ahora y más aún en los siglos venideros á esta célebre mujer, modelo de piedad, de energía y de firmeza, que nos enseñó, á tantos cristianos débiles que debían sucederle, á obrar bien y á defender públicamente nuestras creencias y nuestra fe, á defender con franqueza, con afecto y gratitud al Cristo.

Los Evangelistas, tan lacónicos, nada nos dicen de este hecho, pero la tradición lo ha conservado fresco en la memoria de los fieles.

En el Via-Crucis, devoción muy arraigada en todo el orbe católico, en la sexta estación veneramos aquel cuadro de la verdadera Imagen y vemos confirmado aquel hecho milagroso que hizo con tanta prontitud aquel ilustre Reo, apesar de estar tan abatido, y en quien se vislumbraba, en medio de tanta humillación y desventura, su poder omnipotente, que no le abandonó con la misma muerte (1), y del cual prescindió solamente para consumir su Sacrificio.

M. P.

**

Cultos Sagrados

En la iglesia Parroquial.—Mañana, domingo, día 28. A las seis de la mañana, se continuará el Mes consagrado al Patriarca San José. A las nueve, se dirán Prima y Tercia y se procederá luego á la bendición de ramos y palmas, con la procesión de costumbre, terminada la cual se cantará la Misa mayor con el *Passio*. A las tres de la tarde, se cantará Vísperas y se practicará seguidamente el ejercicio del *Via-Crucis* predicado por el Rvdo. Sr. D. Gregorio Barceló, trasladándose después la Figura de la Sangre al Oratorio del Hospital.

Lunes, día 29.—Al anochecer, se principiará devoto Triduo, con meditación y música, dedicado á la Pasión de Cristo Nuestro Señor.

Martes, día 30.—Al anochecer, se conti-

nuará el Triduo en la misma forma que el día anterior.

Miércoles, día 31.—Por la tarde, á las tres y media, Completas y Maitines de Tinieblas. Al anochecer, se concluirá el Triduo.

Jueves Santo, día 1.º de Abril.—A las nueve y media, se rezará Horas menores, se celebrará la Misa mayor, y acto seguido Vísperas. A las cuatro y media de la tarde, Completas y luego solemnes Maitines de Tinieblas. A las seis y media, procesión del Santo Cristo de la Sangre, terminada la cual se celebrará la ceremonia del Lavatorio, pronunciándose el sermón del Mandato por el predicador cuaresmal. A las once de la noche, se practicará la Hora Santa.

Viernes Santo, día 2.—A las ocho y media de la mañana, se rezará Horas menores, acto seguido se celebrará la sagrada función propia de este día, después Vísperas. Por la tarde, á las cinco, Completas y Maitines de Tinieblas, después de los cuales se verificará el Descendimiento con sermón, y la procesión del entierro; acto seguido, el ejercicio dedicado á la Soledad de la Virgen.

Sábado Santo, día 3.—A las ocho de la mañana, se rezará Horas menores y se verificará las funciones propias del día cantándose después solemne Misa de Gloria. Al anochecer, se cantará solemnes Completas de Pascua de Resurrección.

En la iglesia del Ex-Convento.—Jueves, día 1.º de Abril. A las ocho de la mañana, se celebrará la Misa mayor, en la que se administrará la Comunión á los fieles, é inmediatamente será trasladada procesionalmente la sagrada Forma al Monumento. Por la tarde, á las tres, se cantará Maitines.

Viernes, día 2. A las siete, empezará el Oficio propio del día. A las tres de la tarde, se practicará el ejercicio del *Via-Crucis*.

Sábado, día 3. A las seis y media, se dará principio á las funciones litúrgicas y en el Oficio se dará la Comunión á los fieles.

En el oratorio de las Hermanas de la Caridad.—El Jueves Santo, á las siete de la mañana, se celebrará oficio solemne, comunión general, y, por la noche, de diez á once, se hará la Hora Santa.

Viernes Santo, á la misma hora, oficio propio del día.

EXPRESIÓN DE GRATITUD

(Continuación)

Del «Hôpital Auxiliaire Bénévole, 35 bis, de la Ville d'Annonay.»

Annonay, le 16 Janvier 1915

Monsieur le Maire:

Nous avons bien reçu la caisse d' oranges et de citrons que la Ville de Sölller a envoyée aux soldats français blessés, en traitement dans nos hôpitaux.

Nous vous remercions de tout cœur, au nom de nos chers blessés, de ce cadeau qui vient, nous le savons tous, d'un peuple ami de la France.

Veillez agréer, Monsieur le Maire, l' expression de mes sentiments reconnaissants et les plus distingués.—Le Président du Comité de secours aux blessés militaires, (Sigue una firma ininteligible).

**

De la «Société Française de Secours aux Blessés Militaires.—Comité de Besançon.»

Besançon le 16 Janvier 1915

Le Général Jeannerod, Président du Comité, à Monsieur l'Alcalde de la Ville de Sölller.

Monsieur l'Alcalde:

Notre Comité a reçu de la Ville de Sölller, par l'entremise de notre Comité Central de Paris, una grande quantité d' oranges et de citrons provenant de sa libéralité.

J'ai l'honneur de vous remercier de ce don généreux en faveur des malades et blessés de la Guerre et de vous exprimer toute notre reconnaissance pour les paroles encourageantes et aimables que vous avez jointes à cet envoi.

Ces imprimés ont été affichés dans chacun des 5 Hôpitaux qui fonctionnent pour notre compte dans la Ville de Besançon, aussi bien qu'à l'Hôpital d'évacuation de notre Ville et à notre Poste de la Gare.

Je me fais l'interprète de tous les Membres du Comité et en vous renouvelant ons remerciements, je vous présente,

Monsieur l'Alcalde, l' expression de mes sentiments les plus distingués.

**

Del «Hôpital Auxiliaire n.º 16 bis»—*Seurs de Saint-Vincent de Paul—Arcachon.*

Arcachon, le 16 Janvier 1915

Le Docteur Lalesque, Médecin Chef de l'Hôpital Auxiliaire n.º 16 bis, a l'honneur de remercier les généreux donateurs pour le bel envoi d' oranges qu' il a reçu avec gratitude.—(Sigue un sello que dice: «Comité de Arcachon et du Littoral du Bassin», y una firma ininteligible del Presidente).

**

De la «Société Française de Secours aux Blessés Militaires (Croix Rouge Française)»—Hôpital Auxiliaire n.º 10—XIII.ºme Région.

Saint-Chamond, le 16 Janvier 1915

Le Comité de la «Croix Rouge de Saint-Chamond» accuse réception de l' envoi d' oranges et de citrons à Monsieur l'Alcalde de Sölller (Espagne) et lui adresse ses remerciements les plus sincères et l' assurance de sa profonde gratitude.—Le Président, F. Condanin.

**

Lunéville, le 17 Janvier 1915

Les Blessés de l'Hôpital 102 de la Ville de Lunéville, envoient à la Ville de Sölller leurs sincères remerciements pour leur gracieux envoi, et assurent qu' ils combattront toujours avec cœur pour tenir bien haut le drapeau Français en tête l' humanité. Vive la France!

**

De la «Société Française de Secours aux Blessés Militaires»—Comité d' Arcachon.

Arcachon, le 17 Janvier 1915

Le Président du Comité d' Arcachon (Croix Rouge) prie le señor Alcalde d' agréer pour lui même et de faire agréer aux autorités et aux habitants de Sölller les remerciements des Blessés hospitalisés dans les Hôpitaux 16 et 17 bis de la Croix-Rouge pour leur généreux envoi de délicieuses oranges, et pour la formule si sympathique de leur adresse.—Le Président (sigue una firma ininteligible).

(Continuación)

SUSCRIPCIÓN POPULAR

para entregar á la «Cruz Roja» de Francia naranjas y limones, regalo de los sollerenses á los heridos, sin distinción de nacionalidades, existentes en los hospitales de sangre en Francia.

Donativos en metálico

Recaudado por la Comisión del Convento.

	Pesetas
Suma anterior.	511'75
D. Guillermo Bernat Rullán.	15.
» Nicolás Huguet.	1'
» Miguel Pons.	5'
» Antonio Marroig.	0'45
» Buenaventura Darder.	1'
» Ramón Reipus.	10'
» Francisco Lladó.	5'
Señora de D. Bartolo Colom.	1'
D. Pedro Juan Pastor.	1'
» Amador Canals.	1'
» Lorenzo Riera.	0'50
» Tomás Marcús.	1'
» José Ferrer Oliver.	1'
» X	0'15
D.ª Magdalena Muntaner.	2'
D. Bartolomé Cuart.	1'
» Onofre Martí.	2'
» Guillermo Bujosa.	0'50
» Francisco Alberti Miquel.	2'
Señora Casas.	1'
D. Jaime Oliver.	1'
» X	0'10
» X	0'20
» Pedro Guasp Salas.	1'
» Pablo Pablo Pons.	0'50
» Pablo Noguera.	1'
D.ª Magdalena Mayol.	0'20
D. José Muntaner.	1'
» Francisco Lladó.	2'
» X	0'25
» Juan Vicens Ferrer.	2'
» José Miró.	1'

Hermanos Doctrina Cristiana.	10'
Sra. viuda de Borrás.	5'
D. Nicolás Vicens Sastre.	2'
Ferrer y Arbona.	10'
D.ª Magdalena Rosselló.	1'
D. Juan Reynés.	1'
» Gaspar Forteza	0'20
» José Bauzá.	1'
» Antonio Arbona Colom.	1'
D.ª Margarita Castañer.	1'
» Margarita Mayol.	2'
D. José Pizá.	2'50
» Guillermo Calvo.	5'20
» Pedro Rullán.	2'
D.ª Margarita Oliver.	0'35
D. Juan Enseñat Morell.	1'
» Damián Bauzá.	0'50
Señor Cura Párroco.	5'
D. Pedro Crespi.	5'
» Juan Rullán	8'
D.ª Francisca Mas.	2'
Señoras Suau Hermanas	10'
D. Jaime Colom.	5'
» Lucas Morell.	2'
» Antonio Marroig Alcover.	5'
» José Forteza Rey.	1'
D.ª Isabel M.ª Vicens Ferrer.	2'50
D. Lorenzo Alou.	1'
» Juan Forteza.	2'
» Bartolomé Trias.	2'
D.ª Coloma Mayol.	5'
» Maria Pomar.	1'
» Magdalena Morell.	2'
D. Lorenzo Mayol.	3'
» Miguel Oliver.	0'30
» Sebastián Alcover.	5'
» Antonio Mayol Simonet.	100'
» Guillermo Bernat.	2'
» Pedro Bannasar Mayol.	10'
» Lorenzo Bannasar.	1'
» Jaime Bannasar.	1'
» Bartolomé Suau.	2'
» Damián Bauzá.	5'
D.ª Francisca Enseñat.	1'
D. X X	1'
» Juan Morell.	2'
» Gabriel Casasnovas.	2'
» Bartolomé Busquets.	5'
» Jaime Homar.	5'
» Francisco Magraner.	5'
» Juan Nicolau.	5'
D.ª Maria Borrás.	1'
» Catalina Pastor.	1'
» Antonia Oliver.	2'
» Catalina Arbona Oliver.	1'
D. Manuel Badía.	5'
» J. M.	5'
Señor Frontera.	2'
D. Juan Arbona.	2'
» X X	2'
» Pedro J. Castañer.	25'
D.ª Antonia Oliver, viuda de Mayol.	10'
» Ana Aguiló.	1'
» Maria Rullán.	0'50
D. Pedro Sampol.	4'
» Amador Canals.	2'
» Louis G. Antony.	10'

Suma Total. 909'65

Se continuará.

VENTA

De las siguientes fincas:

1.ª Casa con un pequeño corral, de dos vertientes, planta baja, piso y desván, señalada con el número 7 de la calle de Buen Año de esta ciudad.

2.ª Pieza de tierra huerto, llamada «Can Tal», en Can Quench, de este término, de cabida unas 9 áreas 94 centiáreas; con el derecho anejo de 15 minutos semanales de agua de la fuente de la Alqueria del Conde de este término.

Para informes en la Notaria de D. Pedro Alcover.

Por aumentar su clientela

LEGA á 0'10 pesetas el litro

No siendo tan buena como otra cualquiera, se devolverá el importe.

Juan March—Mar 52—SOLLER

CURACIÓN de la TOS
CON LAS ACREDITADAS
Pastillas J. MIRÓ

EXPECTORANTES Y CALMANTES DE LA TOS

Venta: Farmacia Torrens - Sölller

Pídanse en todas las Farmacias.

SOLLER.—Imp. de «La Sinceridad»

(1) Puesto que tan poderoso era vivo como muerto, porque siempre era Dios.

Nuevo Restaurant Ferrocarril

Este edificio situado entre las estaciones de los ferrocarriles de Palma y Sóller, con fachadas á los cuatro vientos, reúne todas las comodidades del confort moderno,

Luz eléctrica, Agua á presión fría y caliente, Departamento de baños, Extensa carta, Servicio esmerado y económico.

Directores propietarios: **Covas y Sampol**

Expéditions de toute sorte de **FRUITS & PRIMEURS**

pour la France & l'Étranger

IMPORTATION ↔ **EXPORTATION**

MAISON CANALS FONDÉE EN 1872

JEAN PASTOR Successeur

16, Rue des Halles - TARASCON - (B - du - Rh.)

Diplome de grand prix :: Exposition internationale. Paris, 1906.

Hors concours : Membre du Jury :: Exposition internationale Marseille 1906

Croix de mérite :: Exposition internationale. Marseille, 1906

Télégrammes: **PASTOR - Tarascon - s - Rhone.**

Téléphone: **Entrepôts & Magasin n.º 21**

CONSULTORIO

para el tratamiento de las enfermedades de la GARGANTA, NARIZ y OIDO

Sebastián Villalonga Gelabert

MÉDICO-CIRUJANO ESPECIALISTA

Ex-ayudante del Doctor BOTEY ↔ Ex-interno del Hospital-Clinico de Barcelona

Procedimientos operatorios de las clínicas de Paris

CONSULTA DE 10 A 12

Plaza de la Constitución, 39, pral. — (Frente la fuente de las tortugas)

PALMA DE MALLORCA

F. ROIG

PUEBLA LARGA - Valencia

Exporta buena naranja.

Garcajente—Puebla Larga—Alicia—Manuel

Telegramas: **ROIG—PUEBLA LARGA**

Almacenes Montaner

Sindicato, 2 á 10 y Milagro, 1 á 11

PALMA DE MALLORCA

Pañería, Sastrería, Novedades para Señora y Caballero.
Camisería, Lencería, Mantelería, Confección de blanco, Géneros de punto, Estatuaria Religiosa, Plata Meneses, Medallas, y Rosarios.

OBJETOS PARA REGALOS

Efectos Militares, Uniformes, Gorras, Espadería, Corbatería,

Tapices, Alfombras y Cortinajes.

REPRESENTANTE EN SÓLLER:

LORENZO ALOU

“Zum Spanischen Garten”

ANTONIO RIPOLL

Würzburg - Alemania - Augustinerstr. 7 - Casa fundada en 1905.

IMPORTACIÓN • COMISIÓN • EXPORTACION

EXPEDICIONES AL POR MAYOR DE TODA CLASE DE VINOS Y FRUTOS EXTRANJEROS Y LEGUMBRES DEL PAIS.

Telegramas: **RIPOLL - Würzburg.** = Teléfono 898.

Cuenta corriente con Bayerische Vereinsbank Filiale Würzburg.

La Fertilizadora. S. A.

Fábrica de abonos químicos en Santa Catalina

DESPACHO: Conquistador, 7.—PALMA

Superfosfato de cal, sulfato de amoniaco

Y DEMÁS PRIMERAS MATERIAS PARA ABONOS

Abonos especiales (compuestos) para viñas, cereales y toda clase de cultivos.—Laboratorio para análisis de tierras.

Esta Sociedad garantiza la pureza de sus productos, y para mayor seguridad de sus clientes les aconseja compren A TANTO POR GRADO, siendo el precio anual del grado del superfosfato de cal á ptas. 0'45.

:: Transportes Internacionales ::

Comisiones-Representaciones-Consignaciones-Tránsitos-Precios alzados para todas destinaciones

Servicio especial para el transbordo y reexpedición de NARANJAS, FRUTAS FRESCAS Y PESCADOS

BAUZA Y MASSOT

AGENTES DE ADUANAS

CASA PRINCIPAL:

CERBÈRE (Francia)
(Pyr.-Orient.)

SUCURSALES:

PORT-BOU (España)
HENDAYE (Basses Pyrenées)

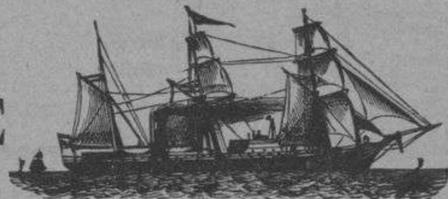
Casa en Cette: Quai de la Republique, 8.—Teléfono 3.37

TELEGRAMAS: **BAUZÁ**

Consignatarios en CETTE del vapor **Villa de Sóller**

— Rapidez y Economía en todas las operaciones. —

MARITIMA SOLLERENSE



Servicio entre Sóller, Barcelona, Cette y viceversa.

Salidas de Sóller para Barcelona los días 10, 20 y último de cada mes

” de Barcelona para Cette: los días 1, 11 y 21 de id. id.

” de Cette para Barcelona: los días 5, 15 y 25 de id. id.

” de Barcelona para Sóller: los días 6, 16 y 26 de id. id.

CONSIGNATARIOS:—EN SOLLER.—D. G. Bernat, calle del Príncipe, 24.—EN BARCELONA.—Sres. Fábregas y Garcías, Paseo de Isabel II, 8.—EN CETTE.—Bauzá y Massot, Quai de la Republique, 8

• Transportes Internacionales •

LA FRUTERA

• de **Antonio Colom** •

CERBÈRE y PORT-BOU (Frontera Franco-Española)

TELEGRAMAS { **Cerbère LA FRUTERA**
Port-Bou LA FRUTERA
TELÉFONO

Casa especial para el transbordo de wagones de naranjas y todos otros artículos.

Agencia de Aduanas, Comisión, Consignación y Tránsito

♦ ♦ ♦ **PRECIOS ALZADOS PARA TODO PAIS** ♦ ♦ ♦

TRANSPORTES TERRESTRES Y MARÍTIMOS
LA SOLLERENSE
de **JOSÉ COLL**

Casa Principal: CERBERE.--Corresponsal en CETTE-3, Quai du Sud.
ADUANAS, COMISIÓN, CONSIGNACIÓN, TRÁNSITO
Agencia especial para el transbordo y la reexpedición de frutos y primeurs
SERVICIO RÁPIDO Y ECONÓMICO
Teléfono: Cèrbere, 1.09 || Bernat-Cette, 4.08 || Telegramas: José Coll - CERBERE. MICHEL BERNAT-CETTE.

Grandes Almacenes **Bon Marché**

DE PALMA

PRECIO FIJO

Novedades para Señora, Caballero y niños.

Laneria, Sedería y tejidos de hilo y algodón gran fantasía. Vestidos confeccionados y sobre medida. Corte distinguido.
SASTRERÍA. CAMISERÍA. GÉNEROS DE PUNTO.
SECCION DE MERCERÍA
Sección especial para la confección de vestidos para Señora.—Blusitas y Kimonos de todas clases y formas de gran novedad.—Refajos, Echarpes, Pañuelos, etc., etc.

Gran chíe Parisien SOMBREROS para SEÑORA y NIÑAS.

Comisión, Exportación é Importación

CARDELL Hermanos

Quai de Célestins, 10.—LYON.

Expedición al por mayor de todas clases de frutos y legumbres del país. Naranja, mandarina y toda clase de frutos secos.

Telegramas: Cardell — LYON.

Sucursal en LE THOR (Vaucluse)

Para la expedición de uva de mesa y vendimias por vagones completos y demás.

Telegramas: Cardell — LE THOR.

Sucursal en ALCIRA (Valencia)

Para la expedición de naranja, mandarina y uva moscatel

Frutos superiores.

= Carcagente = = Alcira = = Puebla Larga

Telegramas: Cardell — ALCIRA.

COMISION, IMPORTACION, EXPORTACION
EXPEDICIONES AL POR MAYOR

de toda clase de frutos y legumbres del país.

Naranjas, mandarinas y limones.

FRANCISCO FIOL y Hermanos

Rue des Clercs 11, VIENNE-(Isère)

Telegramas: FIOL—VIENNE-(Isère). TELÉFONO 2-67.

CASA EN ALCIRA (Valencia) para la expedición de naranja y mandarina

TELEGRAMAS Y CORRESPONDENCIA: FIOL-ALCIRA

IMPORTATION DIRECTE de **BANANES** des ANTILLES et des CANARIES.

Agent Général de la FARINE de BANANES "MUSA"

L. HOLLIER

Maison Principale: 13 Boulevard Rochechouart, Paris

Succursales { LYON, 4 et 6 Rue Louis Vitet
ST. ETIENNE, 12 Rue Villebœuf

Telephone: Nord 30-60 ● ADR. Telgr: LUCHOLLIER-PARIS

Maison BERNARDO RIPOLL

Fondée en 1898

11, Rue de la République, 11—PERIGUEUX (Dordogne)

Expéditions par wagons et en sacs de

Noix, Chataignes et Marrons

Spécialité de colis postaux de 10 kilos

Téléphone, 0.87 ● Adresse Télégraphique: RIPOLL Périgueux

Expéditions pour la France et l'Étranger

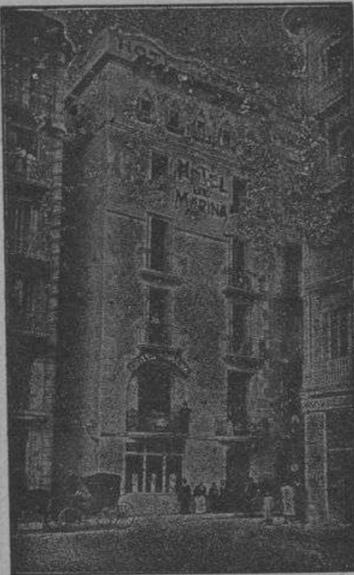
Expéditions pour la France et l'Étranger

Hotel - Restaurant 'Marina'
Martín Carcasona

El más cerca de las estaciones: Junto al Muelle: Habitaciones para familias y particulares: Esmerado servicio á carta y á cubierto: Cuarto de baño, timbres y luz eléctrica en todos los departamentos de la casa: Intérprete á la llegada de los trenes y vapores. :: :: :: :: :: ::

: Teléfono 2869 :

Plaza Palacio, 10—BARCELONA



Frutos de España, de las Colonias y del País
IMPORTACIÓN DIRECTA

DIPLOMA DE HONOR



EN LA EXPOSICION DE BURDEOS 1908

V. Enseñat

24, RUE RAVEZ, 24 — BORDEAUX

Comisiones, Consignaciones y exportación de frutos del País
Mandarinas - Ananas - **BANANAS** - Cocos - Nueces del Brasil - Ciruelas d'Ente - Uva fresca del país - Dátiles muscades - Kakis del Japón - Naranjas y Limones
Especialidad en frutos de primera calidad á precios moderados
DIRECCIÓN TELEGRÁFICA: ENSEÑAT - Bananes - BORDEAUX

EXPORTACIÓN DE FRUTOS

Vicente Giner † CARCAGENTE (Valencia)

ACTUALMENTE

Naranjas, Mandarinas, Limones y Cacahuet

TELEGRAMAS: GINER-CARCAGENTE

ISLEÑA MARÍTIMA



COMPAÑÍA MALLORQUINA DE VAPORES

Servicio oficial de Comunicaciones Marítimas rápidas y regulares entre las Islas Baleares, Península, Extranjero y viceversa

● Salidas fijas de Palma para Marsella ● ● Salidas fijas de Marsella para Palma ●
Todos los Domingos á las 9 mañana Todos los Miércoles á las 8 mañana

CONSIGNATARIOS

ALICANTE. "Isleña Marítima," (Sucursal) Bilbao, 4 MARSILLA. Sres. Mayol, Brunet y C.^ª Rue Republique
ARGEL. Sres. Sitjes Hermanos. VALENCIA-GRAO. D. Juan Domingo.
BARCELONA. "Isleña Marítima," R. Sta. Mónica, 29 IBIZA. Sres. Wallis y C.^ª

Vapores de 1.^ª clase: Rey Jaime I - Rey Jaime II - Miramar - Bellver - Mallorca - Balear - Cataluña - Lulio - Isleño - Ciudad de Palma - Formentera

Servicios combinados á fort-fait en conocimientos directos para los principales puertos de Inglaterra, Alemania, Belgica, Holanda, Dinamarca, Suecia, Canadá y para todos los que concurren los vapores de la *Trasatlántica Española* y de la *Compañía Correos de Africa*.

— Domicilio social: Palma de Mallorca. — Dirección telegráfica: Marítima-Palma —